

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 1991-1992

25 OCTOBRE 1991

**PROJET D'ORDONNANCE**

**contenant le second feuilleton ajustant  
le budget des Voies et Moyens  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
pour l'année budgétaire 1991**

**INDEX**

	Page
Projet d'ordonnance .....	2
Tableau .....	3

**BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 1991-1992

25 OKTOBER 1991

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende tweede aanpassingsblad  
van de Middelenbegroting  
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
voor het begrotingsjaar 1991**

**INHOUDSOPGAVE**

	Bldz.
Ontwerp van ordonnantie .....	2
Tabel .....	3

## PROJET D'ORDONNANCE

L'EXECUTIF,

Sur proposition du Ministre des Finances et du Budget, après en avoir délibéré en Exécutif,

ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom de l'Exécutif, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

### Article 1<sup>er</sup>

Pour l'année budgétaire 1991, les recettes de la Région de Bruxelles-Capitale sont réévaluées à :

pour les recettes courantes	28.819.700.000
pour les recettes en capital	5.889.600.000
soit ensemble	34.709.300.000

selon le tableau annexé à la présente ordonnance.

### Art. 2

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 107<sup>quater</sup> de la Constitution.

### Art. 3

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa sanction par l'Exécutif.

Bruxelles, le 24 octobre 1991.

Au nom de l'Exécutif :

Le Ministre des Finances et du Budget.

J. CHABERT

## ONTWERP VAN ORDONNANTIE

DE EXECUTIEVE,

Op voordracht van de Minister van Financiën en van Begroting, na beraadslaging in Executieve,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en van Begroting wordt ermede belast aan de Raad van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, namens de Executieve het ontwerp van ordonnantie met volgende inhoud voor te leggen :

### Artikel 1

Voor het begrotingsjaar 1991 worden de ontvangsten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest herhaard op :

voor de lopende ontvangsten :	28.819.700.000
voor de kapitaalontvangsten :	5.889.600.000
hetzij samen :	34.709.300.000

volgens de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

### Art. 2

Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 107<sup>quater</sup> van de Grondwet.

### Art. 3

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van haar bekrachtiging door de Executieve.

Brussel, 24 oktober 1991.

Namens de Executieve :

De Minister van Financiën en van Begroting,

J. CHABERT

TITRE I<sup>er</sup> : RECETTES COURANTES

## TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN

Article	Désignation des recettes	Evaluation par article — Ramingen per artikel				Aanwijzing der opbrengsten	Artikel
		Initial — Oorspronkelijk	Premier ajustement — Eerste aanpassing	Second ajustement — Tweede aanpassing	Evaluation réajustée — Herraamd ontvangsten		
Section I — Recettes fiscales							
36.01	<i>Impôts régionaux</i> Taxe sur les jeux et paris	255,9	—	— 8,9	247,0	Gewestelijke belastingen Belasting op de spelen en de weddenschap- pen	36.01
36.02	Droit d'enregistrement	4.397,6	—	-1.213,6	3.184,0	Registratierechten	36.02
36.03	Taxe sur les appareils automatiques de di- vertissement	139,5	—	20,1	159,6	Belasting op de automatische ontspannings- toestellen	36.03
36.04	Taxe d'ouverture des débits de boissons fer- mentées	71,2	—	— 9,3	61,9	Openingsbelasting op de slijterijen van gegistte dranken	36.04
37.01	Précompte immobilier	328,8	—	61,6	390,4	Onroerende voorheffing	37.01
Total section I		5.193,0	—	-1.150,1	4.042,9	Totaal sectie I	
Section II — Recettes non fiscales							
11.01	Remboursement de traitements, alloca- tions, etc.	0,1	—	32,7	32,8	Terugbetaling van wedden, vergoedingen, enz.	12.01
12.01	Remboursement par les comptables extraor- dinaires	—	—	0,1	0,1	Terugbetaling door de buitengewone reken- plichtigen	12.01
16.01	Produit de la vente de biens non durables	6,6	—	—	6,6	Opbrengst van de verkoop van niet duur- zame goederen	16.01
28.01	Produit des biens régionaux donnés en loca- tion	—	—	—	—	Opbrengst van gewestelijke goederen in huur gegeven	28.01
29.01	Intérêts de placements	200,0	+ 412,6	24,0	636,6	Renten op plaatsingen	29.01
38.01	Droits de péage et de navigation	1,1	—	—	1,1	Zeevaartrechten	38.01
46.01	Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques a) pour 1991 b) pour 1990	21.813,8	—	—	21.813,8	Toegekend gedeelte van de personenbelas- ting a) voor 1991 b) voor 1990	46.01
		—	—	73,2	73,2		

Article	Désignation des recettes	Evaluation par article — Ramingen per artikel				Aanwijzing der opbrengsten	Artikel
		Initial — Oorspronkelijk	Premier ajustement — Eerste aanpassing	Second ajustement — Tweede aanpassing	Evaluation réajustée — Herhaamd ontvangsten		
46.02	Dotation complémentaire en provenance du Pouvoir central visé par la loi du 5 mars 1984 (p.m.)	—	—	—	—	Bijkomende dotatie van de Centrale Overheid bedoeld bij de wet van 5 maart 1984 (p.m.)	46.02
46.05	Transfert en provenance du Pouvoir central visé par l'article 63, alinéa 3, de la loi du 16 janvier 1989	300,0	—	—	300,0	Overdracht van de Centrale Overheid bedoeld bij artikel 63, 3de lid, van de wet van 16 januari 1989	46.05
46.06	Quote-part de la Région de Bruxelles-Capitale dans l'actif résultant de la dissolution du Conseil économique régional du Brabant (arrêté royal du 18 juillet 1990)	—	29,2	—	29,2	Deel van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest in de activa van de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant (koninklijk besluit van 18 juli 1990)	46.06
46.07	Intervention des autres régions dans les dettes hypothécaires du Conseil économique régional du Brabant	—	8,1	—	8,1	Tussenkost van de andere gewesten in de hypothecaire schulden van de Gewestelijke Economische Raad van Brabant	46.07
06.01	Produits divers	0,1	—	—	0,1	Diverse opbrengsten	06.01
06.02	Remboursement de sommes indûment payées	—	—	—	—	Terugbetaling van sommen ten onrechte betaald	06.02
	Total section II	22.321,7	449,9	+ 130,0	22.901,6	Totaal sectie II	
	Section III — Recettes non fiscales spécifiques					Sectie III — Niet-fiscale specifieke ontvangsten	
	<i>Division II</i>					<i>Afdeling II</i>	
06.08	Transfert du solde du fonds 60.01.02.14	—	—	76,5	76,5	Overdracht van de saldi van het fonds 60.01.02.14	06.08
38.01	Récupérations auprès des grandes et des PME (subventions - intérêts) (recettes affectées aux fonds 60.01 - division II)	3,1	—	—	3,1	Terugvorderingen bij grote en KMO's (rentetoeelagen) (ontvangsten toegewezen aan de fondsen 60.01 - afdeling II)	38.01
46.01	Remboursement par l'Office belge du Commerce extérieur	7,0	—	12,0	19,0	Terugbetaling door de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel	46.01
46.02	Versement du FEDER	—	—	30,7	30,7	Storting door het EFRO	46.02
	<i>Division I2</i>					<i>Afdeling I2</i>	
18.01	Recettes provenant des dégâts d'accidents et autres recettes liées aux routes	178,0	—	—	178,0	Ontvangsten komende uit verkeersongevallen en andere ontvangsten gebonden aan de wegen	18.01

Article	Désignation des recettes	Evaluation par article Ramingen per artikel				Aanwijzing der opbrengsten	Artikel
		Initial Oorspronkelijk	Premier ajustement Eerste aanpassing	Second ajustement Tweede aanpassing	Evaluation réajustée Herraamd ontvangsten		
	<i>Division 13</i>					<i>Afdeling 13</i>	
46.03	Transfert en provenance du Pouvoir central visé par l'article 35 de la loi du 16 janvier 1989	1.294,0	—	—	1.294,0	Overdracht van de Centrale Overheid bedoeld bij artikel 35 van de wet van 16 januari 1989	46.03
	<i>Division 14</i>					<i>Afdeling 14</i>	
46.01	Versement du Ministère de l'Intérieur. Arrêté royal n° 43 (recettes affectées au remboursement de l'emprunt Demuyter)	—	—	235,1	235,1	Storting door het Ministerie van Binnenlandse Zaken. Koninklijk besluit nr. 43 (ontvangsten toegewezen aan de terugbetaling van de lening Demuyter)	46.01
	<i>Division 15</i>					<i>Afdeling 15</i>	
38.01	Participation de la Région dans les bénéfices de la SMAP (assurance contre la perte de revenus)	—	6,3	—	6,3	Aandeel van het Gewest in de winsten van OMOB (verzekering tegen het verlies van inkomsten)	38.01
38.02	Récupérations auprès des particuliers des primes logement (recettes affectées au fonds 60.23 - division 15)	1,5	—	—	1,5	Terugvorderingen bij particulieren van huisvestingspremies (ontvangsten toegewezen aan het fonds 60.23 - afdeling 15)	38.02
	<i>Division 18</i>					<i>Afdeling 18</i>	
16.01	Permis de pêche et de chasse (recettes affectées au fonds 66.01 - division 18)	1,0	—	—	1,0	Vis- en jachtvergunningen (ontvangsten toegewezen aan het fonds 66.01 - afdeling 18)	16.01
16.02	Produit de la vente de coupes de bois	30,0	—	—	30,0	Opbrengst van verkoop van houtkappingen	16.02
	Total section III	1.514,6	6,3	354,3	1.875,2	Totaal sectie III	
	Total Titre I	29.029,3	456,2	— 665,8	28.819,7	Totaal Titel I	

## TITRE II : RECETTES EN CAPITAL

## TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN

Article	Désignation des recettes	Evaluation par article — Ramingen per artikel				Aanwijzing der opbrengsten	Artikel
		Initial — Oorspronkelijk	Premier ajustement — Eerste aanpassing	Second ajustement — Tweede aanpassing	Evaluation réajustée — Herraamd ontvangsten		
57.01	Section I — Recettes fiscales Droits de succession	3.653,8	—	1.634,4	5.288,2	Sectie I — Fiscale ontvangsten Successierechten	57.01
	Total section I	3.653,8	—	1.634,4	5.288,2	Totaal sectie I	
77.01	Section II — Recettes non fiscales Produit de la vente de biens meubles durables	—	—	—	—	Sectie II — Niet-fiscale ontvangsten Opbrengst van de verkoop van duurzame roerende goederen	77.01
06.01	Recettes diverses	—	—	—	—	Diverse ontvangsten	06.01
06.02	Remboursement de sommes indûment payées	—	—	—	—	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen	06.02
	Total section II	—	—	—	—	Totaal sectie II	
	Section III — Recettes non fiscales spécifiques					Sectie III — Niet-fiscale specifieke ontvangsten	
	<i>Division 11</i>					<i>Afdeling 11</i>	
86.01	Remboursement de primes en capital auprès des grandes, petites et moyennes entreprises (recettes affectées aux fonds 60.01 — division 11)	1,1	—	—	1,1	Terugbetaling van kapitaalpremies door de grote, kleine en middelgrote ondernemingen (ontvangsten toegewezen aan de fondsen 60.01 — afdeling 11)	86.01
86.02	Remboursement par les entreprises d'avances récupérables en matière de prototypes (recettes affectées au fonds 66.10 — division 11)	1,1	—	—	1,1	Terugbetaling door de ondernemingen van terugvorderbare voorschotten inzake prototypen (ontvangsten toegewezen aan het fonds 66.10 — afdeling 11)	86.02
	<i>Division 12</i>					<i>Afdeling 12</i>	
76.01	Produit de la vente de biens immeubles (recettes affectées au fonds 66.02.01 — division 12)	470,0	—	—	470,0	Opbrengst van verkoop van onroerende goederen (ontvangsten toegewezen aan het fonds 66.02.01 — afdeling 12)	76.01

Article	Désignation des recettes	Evaluation par article Ramingen per artikel			Evaluation réajustée Herraamd ontvangsten	Aanwijzing der opbrengsten	Artikel
		Initial Oorspronkelijk	Premier ajustement Eerste aanpassing	Second ajustement Tweede aanpassing			
76.02	Produit de la vente de biens immobiliers (recettes affectées au fonds 66.02.02 - division 12)	110,0	-	-	110,0	Opbrengst van verkoop van onroerende goederen (ontvangsten toegewezen aan het fonds 66.02.02 - afdeling 12)	76.02
	<i>Division 15</i>					<i>Afdeling 15</i>	
51.01	Remboursement de primes logement par les particuliers (recettes affectées au fonds 60.36 - division 15)	6,5	-	-	6,5	Terugbetaling van huisvestingspremies door particulieren (ontvangsten toegewezen aan het fonds 60.36 - afdeling 15)	51.01
89.01	Remboursements de crédits par la SRLB ou les sociétés agréées (recettes affectées au fonds 60.35 - division 15)	-	-	-	-	Terugbetalingen van kredieten door de BGHM of door de erkende vennootschappen (ontvangsten toegewezen aan het fonds 60.35 - afdeling 15)	89.01
	<i>Division 16</i>					<i>Afdeling 16</i>	
51.02	Remboursement de primes de rénovation pour les particuliers (recettes affectées au fonds 60.02 - division 16)	0,1	-	-	0,1	Terugbetalingen van renovatiepremies door particulieren (ontvangsten toegewezen aan het fonds 60.03 - afdeling 16)	51.02
76.01	Produit de la vente de biens immeubles	10,0	-	-	10,0	Opbrengst van verkoop van onroerende goederen	76.01
89.01	Remboursement d'avances récupérables par les communes en matière de rénovation urbaine (recettes affectées au fonds 60.02.02 - division 16)	2,6	-	-	2,6	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten door de gemeenten inzake stadsvernieuwing (ontvangsten toegewezen aan het fonds 60.02.02 - afdeling 16)	89.01
	<i>Division 18</i>					<i>Afdeling 18</i>	
58.01	Taxe de lutte contre les nuisances (recettes affectées au fonds 60.08 - division 18)	250,0	- 250,0	-	-	Belasting voor bestrijding van hinder (ontvangsten toegewezen aan het fonds 60.08 - afdeling 18)	58.01
	Total section III	851,4	- 250,0	-	601,4	Totaal sectie III	
	Total Titre II	4.505,2	- 250,0	1.634,4	5.889,6	Totaal Titel II	
	Total Titres I + II	33.534,5	206,2	968,6	34.709,3	Totaal Titels I + II	

Vu pour être annexé à notre arrêté du 24 octobre 1991.

Au nom de l'Exécutif :

Le Ministre des Finances et du Budget,

J. CHABERT

Ons bekend om te worden gevoegd bij ons besluit van 24 oktober 1991.

Namens de Executieve :

De Minister van Financiën en van Begroting,

J. CHABERT